

GOBIERNO DE NAVARRA

ECONOMÍA, HACIENDA, INDUSTRIA Y EMPLEO

CULTURA, TURISMO Y RELACIONES INSTITUCIONALES

PRESIDENCIA, JUSTICIA E INTERIOR

EDUCACION

DESARROLLO RURAL, MEDIO AMBIENTE, Y ADMINISTRACIÓN LOCAL

SALUD

POLÍTICAS SOCIALES

FOMENTO

SEGURIDAD Y EMERGENCIAS

35 alumnos del colegio San Juan de la Cadena aprenden kamishibai, una técnica japonesa para contar cuentos

Una delegación de Yamaguchi ha visitado el centro para conocer su vinculación con esta práctica

Miércoles, 23 de octubre de 2013

Cerca de 35 alumnos del colegio público San Juan de la Cadena, de Pamplona, participan este curso en el [taller de kamishibai](#) que ha organizado el centro para dar a conocer entre los estudiantes del colegio esta técnica japonesa empleada para contar cuentos, elaborados con textos y dibujos.

Una [delegación de la Prefectura de Yamaguchi](#) (Japón), que se encuentra esta semana en Navarra con motivo del décimo aniversario del hermanamiento entre ambas regiones, ha visitado este miércoles el centro, acompañada por el consejero de Educación, José Iribas, para conocer las actividades desarrolladas por el colegio en torno al kamishibai.

La vinculación del centro con esta técnica comenzó en el curso 2002-2003 gracias a la ayuda de una madre japonesa, Reiko Furuno, y desde entonces más de 200 alumnos han participado en este taller, que está dirigido a estudiantes de quinto de Primaria, y se han elaborado más de 70 kamishibais.

La promotora del proyecto es la profesora Carmen Aldama -ya jubilada, aunque todavía vinculada con él-, quien además dirige el taller de kamishibai para familiares de los alumnos del centro, en el que colaboran cuatro madres, e imparte cursos y conferencias en los que ha dado a conocer esta técnica a más de 1.600 docentes, bibliotecarios, etc.



Las alumnas Mitsuki Chimura y Leire San Francisco interpretan un kamishibai.

El centro se ha convertido en un referente en kamishibai en el mundo hispano. En 2010, la cadena de televisión japonesa NHK dedicó un espacio a su taller y, en 2012, presentó su experiencia en los primeros encuentros europeos de kamishibai, organizados por UNESCO en París. Este año, su proyecto ha sido reconocido por la embajada japonesa con motivo del Año Dual España-Japón.

Durante la visita, la delegación japonesa ha asistido a una demostración de kamishibai, del cuento “Elefantito tiene hambre”, que ha sido elaborado por los alumnos del centro. El cuento ha sido interpretado en español y japonés por las estudiantes Mitsuki Chimura, de 5º curso, y Leire San Francisco, de 6º curso.

Asimismo, ha saludado a las madres que colaboran con el proyecto y a las familias japonesas con niños matriculados en el colegio, y ha visitado la pequeña exposición fotográfica que relata la vinculación del centro con el kamishibai.

En esta visita, la representación japonesa ha estado acompañada, además de por el consejero Iribas, por el director del centro, José Javier Zozaya, y la promotora del proyecto, Carmen Aldama.

Exposición de foto-haiku y plantación de árboles en Javier

Finalizada la visita al colegio público San Juan de la Cadena, la delegación se ha trasladado a la Universidad Pública de Navarra (UPNA), donde ha tenido un acto conmemorativo del décimo aniversario de la firma de un convenio entre este centro y la Universidad Prefectural de Yamaguchi.

Los miembros de la delegación han visitado, posteriormente, el Castillo de Javier, lugar de nacimiento de Francisco de Javier. Allí han sido recibidos por el rector del Santuario, Francisco Javier Cortabarría, y el padre jesuita, Antonio Falces, quienes les han guiado en su recorrido por la fortaleza, que ha incluido la visita a la sala de objetos orientales.

Ya por la tarde, han participado en la plantación de una pequeña representación de la vegetación natural autóctona en las cercanías del Castillo de Javier. Se han seleccionado tres bosquetes de boj, endrinos y espino albar, y tres ejemplares de roble pubescente y carrasca-quejigo, ya que son especies típicas de la zona de Javier.

La jornada ha finalizado con la inauguración, por parte de la comitiva, de la exposición foto-haiku, que se expone en la biblioteca pública del Parque Yamaguchi de Pamplona hasta el próximo 22 de noviembre.

La muestra, promovida por el [grupo haikunversaciones](#), se compone de 20 foto-haikus, que incluyen fotografías y poemas breves japoneses, realizados por los miembros del grupo, que fue creado en 2010 por iniciativa de cuatro personas (entre ellas, Luis Elía y Pedro Pagés, presentes en el acto de inauguración) y que en la actualidad cuenta con 17 personas.

Galería de fotos



El consejero Iribas y los miembros de la delegación japonesa escuchan la interpretación del kamishibai.



La delegación japonesa visita el Castillo de Javier.



Miembros de la delegación japonesa plantan un árbol en las inmediaciones del Castillo de Javier.



Durante su visita a la Biblioteca de Yamaguchi, los miembros de la delegación han obsequiado con un abanico al grupo de haiku.